

Schwalbacher Zeitung

43. JAHRGANG NR. 11 16. MÄRZ 2016 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

GESUCHE

Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's

Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel, Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht. Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.

adler-immobilien.de | 06196 560 960

ADLER IMMOBILIEN

NIEMALS FÜR SICH NICHT WOLLEN

Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 16. März: Vortrag „Anders als man glaubt“ um 18 Uhr im Frauentreff am unteren Marktplatz.

Mittwoch, 16. März: Vortrag über molekulare Bildgebung um 19.30 Uhr im Hörsaal der Albert-Einstein-Schule.

Donnerstag, 17. März: Sprechstunde des Behindertenbeauftragten um 17 Uhr in Raum 004 im Rathaus.

Donnerstag, 17. März: Lesung mit Barbara Riedel „Meine Weltreise“ um 19 Uhr, Reisecafé „SelectedTravel“.

Donnerstag, 17. März: Vortrag „Israel – Land des Glaubens, Land der Zukunft?“ um 19.30 Uhr im Pfarrsaal der katholischen Gemeinde in der Taunusstraße 13.

Samstag, 19. März: Flüchtlings-Begegnungscafé um 15 Uhr im Pfarrsaal der katholischen Gemeinde in der Taunusstraße 13.

Samstag, 19. März: Theater „Auf ein Neues!“ um 20 Uhr im Bürgerhaus.

Sonntag, 20. März: Gedenkwanderung des BDP um 17 Uhr an der Stadtinsel in Alt-Schwalbach.

Montag, 21. März: Treffen von Schwalbacher Einzelhändlern und Gewerbetreibenden um 19.30 Uhr im Gruppenraum 6, Bürgerhaus.

Dienstag, 22. März: Kindertheater „Dornröschen“ um 15 Uhr im kleinen Saal im Bürgerhaus.

Dienstag, 22. März: Workshop „Bürgerliches Engagement online“ um 20 Uhr im Gruppenraum 5, Bürgerhaus.

Mittwoch, 23. März: Kundeninformationsabend zu Aida Cruises und Costa Kreuzfahrten um 21.30 Uhr im Reisecafé „SelectedTravel“.

Stadtbücherei

Mittwoch, 16. März: Bilderbuchnachmittag mit „Lullelu, wer bist Du?“ um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 23. März: Bilderbuchnachmittag mit der Geschichte „Das schwarze Huhn“ um 15.15 Uhr.

Sport

Samstag, 19. März: Heimspiel des BSC Schwalbach gegen FC Schlossborn um 15 Uhr auf dem Kunstrasenplatz „Hinter der Röth“.

Clubs und Vereine

Mittwoch, 16. März: Treffen des DHB-Schwalbach um 15 Uhr im Reisecafé „SelectedTravel“.

Donnerstag, 17. März: Ausstellung des Schwalbacher Kunstkreises von 19 bis 21.30 Uhr in der Kulturkreis Galerie in der Schulstraße 7.

Freitag, 18. März: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

Freitag, 18. März: Café im Frauentreff um 10 Uhr und um 15.30 Uhr im Frauentreff.



Dicht umlagert war nach der Urkundenverleihung der Probiertand mit zahlreichen Schokoladensorten aus fairem Handel im Foyer des Bürgerhauses. Foto: Schlosser

Schwalbach ist seit vergangenem Donnerstag die 403. Fairtrade-Stadt in Deutschland

„Alle können mitmachen“

Seit dem vergangenem Donnerstag ist Schwalbach offiziell Fairtrade-Stadt. Manfred Holz, Ehrenbot-schafter des Transfair e.V., überreichte in einer Feierstunde die Urkunde an Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

Schwalbach ist damit die 403. Fairtrade-Stadt in Deutschland. Als solche erfüllt Schwalbach eine Vielzahl von Kriterien. Unter anderem muss es eine bestimmte Anzahl an Einzelhändlern und Gastronomen geben, die Produkte aus fairem Handel anbieten. Außerdem muss sich die Stadt klar zum Fairtrade-Gedanken bekennen und nachhaltig für die Idee werben. Fast zwei Jahre lang hat es gedauert, bis alle Kriterien erfüllt waren und nun die Urkunde in Empfang genommen werden konnte.

Fairtrade-Städte gibt es mittlerweile auf der ganzen Welt. Sie haben sich zum Ziel gesetzt, den fairen Handel zu unterstützen, der es vor allem Kleinbauern in Entwicklungsländern ermöglichen soll, von ihrer Arbeit zu leben und ein selbstbestimmtes Leben zu führen, so dass sich die sozialen Bedin-

gungen in ihren Ländern nachhaltig verbessern können.

Wie viel jeder einzelne allein schon durch den Kauf von Fairtrade-Produkten erreichen kann, zeigte eindrucksvoll ein Film, der während der Verleihung gezeigt wurde. Und Manfred Holz ergänzte: „Mit dem Kauf von Fairtrade-Produkten geben Sie keine Spenden oder Almosen, sondern leisten einen nachhaltigen Beitrag zur Verbesserung des Lebens- und Arbeitsbedingungen.“

Angesichts der vielen Flüchtlinge sagte Christiane Augsburger in ihrer Ansprache: „Wie wir spätestens jetzt wissen, kann uns das Wohl der Allgemeinheit auch südlich des Mittelmeeres nicht gleichgültig sein.“ Städte und Gemeinden könnten wirkmächtige Schrittmacher in eine bessere Welt sein.

Getragen wurde die Bewerbung in Schwalbach von einer siebenköpfigen Steuerungsgruppe. Für sie sprach Marion Downing und erinnerte die rund 150 Gäste im Bürgerhaus daran, dass der Prozess mit der Verleihung der Urkunden nicht zu Ende ist, sondern erst anfängt: „Nun gilt es, den Fair-

trade-Gedanken zu leben und als etwas Selbstverständliches in die Gesellschaft unserer Stadt zu bringen.“ Sie forderte Vereine, Schulen und Firmen auf, künftig für Feste oder Präsentate fair gehandelte Produkte einzusetzen. Die hätten heute vielfach eine höhere Qualität als konventionelle Produkte und würde sehr gut schmecken.

Davon konnten sich die Besucher bei der anschließenden Schokoladenverkostung im Foyer des Bürgerhauses überzeugen, wo zahlreiche süße Spezialitäten aus fairem Handel angeboten wurden und auch Extravagantes wie eine 95-prozentige Schokolade probiert werden konnte. MS



Weitere Informationen zu Fairtrade erhalten Sie durch Scannen dieses QR-Codes.

In der Kulturkreis-Galerie

Edition 2016

Künstler des Schwalbacher Kunstkreises stellen vom 17. bis 20. März ihre besten Werke als „Edition 2016“ aus. Die Ausstellungseröffnung ist morgen um 19 Uhr.

Zu sehen sind Malerei, Fotografien, Skulpturen und Zeichnungen am Freitag, 18. März, von 17 bis 19 Uhr, am Samstag, 19. März, von 15 bis 18 Uhr und Sonntag, 20. März, von 15 bis 18 Uhr in der Kulturkreis-Galerie im Dachgeschoss der alten Schule in der Schulstraße 7. Der Eintritt frei. red

Bürgerliches Engagement

Erstes Treffen

Während des Integrations-Workshops der Stadt Schwalbach im vergangenen November entstand die Idee eines Schwalbacher Online-Werkzeugs für bürgerschaftliches Engagement. Am 22. März findet ein erstes Treffen dazu statt.

Was könnte so ein „Tool“ für das bürgerschaftliche Engagement in unserer Stadt leisten? Und welchen Anforderungen müsste es genügen? Über diese und andere Fragen kann beim ersten Treffen des „Online-Werkzeug bürgerschaftliches Engagement“ am Dienstag, 22. März, um 20 Uhr in Raum 5 im Bürgerhaus gesprochen werden. Eingeladen sind alle, die sich für das „Mitmach-Web“ und die Möglichkeiten, die es auf dem Feld des bürgerschaftlichen Engagements bietet, interessieren. Weitere Informationen gibt es unter der Telefonnummer 804-130. red



Ich danke für Ihre Stimme.

Rechtsanwalt Enrico Straka

NEUERÖFFNUNG



Pizza - Pasta - Salat

Reservieren Sie Ihren Tisch für Ostern!

Marktplatz 25 • 65824 Schwalbach
Telefon 06196 / 8822929

Teppichwäscherei & Reparatur



Kostenlose Beratung!
Kostenloser Abhol- und Lieferservice

Frisch in die Osterzeit - Bis zu 30% Rabatt*

7 Stufen Edelwäsche: Abklopfen, Reinigen, Desinfizierung, Imprägnierung, Mottenschutz, Glanzwäsche, Rückfettung

Reparatur:

Franzen, Kanten, Löcher, Brand- und Wasserschäden, Verkürzungen, Verschmälern

Bio-Teppichreinigung Irani

Bolongarostraße 179 • 65929 Frankfurt-Höchst
Tel. 069 / 400 362 46 oder 0177 / 421 06 22
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-19 Uhr, Sa. 9-18 Uhr



Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.

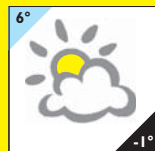
Hilb-Multi-Media

Fernsehservice für LCD-, LED-, Plasma-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf

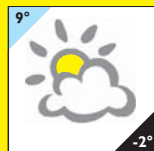
Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Service-Nummern
0172 / 149 22 43
8 84 83 34

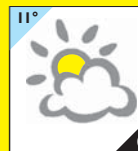
Mit eigener Werkstatt



Mittwoch
Heiter



Donnerstag
Heiter



Freitag
Heiter



Samstag
Wolkig



Sonntag
Sonnig

Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 12.88 FAX: 80.7997



Mi	16.03.	M	18.00 Uhr	Werktagmesse
Sa	19.03.	M	17.00 Uhr	Vorabendmesse
So	20.03.	P	9.30 Uhr	Sonntagsmesse / Beginn vor der Kirche mit Palmweihe
			9.45 Uhr	Kinder Wort-Gottesdienst
			10.30 Uhr	Kirche für kleine u. große Leute im Pfarrsaal
Mi	23.03.	P	6.00 Uhr	Frühsicht im Gemeindehaus
			8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
Do	24.03.	P	20.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst; anschl. Agape im Pfarrsaal
				Anbetungsnacht in der alten Kapelle bis 00.30 Uhr
Fr	25.03.	P	11.00 Uhr	Kinderkreuzweg in der Pfarrkirche
			15.00 Uhr	Liturgie zu Karfreitag
Sa	26.03.	P	21.00 Uhr	Osternacht; anschl. Agape im Pfarrsaal
So	27.03.		8.30 Uhr	Ökum. Gottesdienst auf dem Waldfriedhof
Mo	28.03.	P	9.45 Uhr	Messe zum Osterfest

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Mi.	16.03.	19.00 Uhr	Offener Singkreis für Jung und Alt
Do.	17.03.	14.00 Uhr	Seniorengymnastik (Christa Reiner)
		15.00 Uhr	Ökumenische Seniorenrunde
So.	20.03.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Prädikant Eckhard Kuhn)
Mo.	21.03.	10.00 Uhr	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate

Pfarrerin Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Fr	18.03.	19-21 Uhr	Gemeindeforum „Leitbild Leib Christi“
So	20.03.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Birgit Reyher) und dem Chor der Gemeinde

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Chor, Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Mi	16.03.	09.30 Uhr	Frauenfrühstück
So.	20.03.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Norbert Welski) mit anschließendem Mittagessen parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	20.03.	11:00 Uhr	Gottesdienst (Pastorin Ann-Christin Dombrowski) Parallel Kindergottesdienst
----	--------	-----------	---

Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 9216009 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 / HK III, dienstags Tel.: 950795

www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Ausverkauft war die Pfarrkirche St. Pankratius, als der Kirchenchor sein letztes großes Konzert im Mai 2012 gab. Ende nächsten Monats steht der nächste große Auftritt an. Archivfoto: Schlosser

Großes Konzert des Kirchenchores von St. Pankratius mit dem „Concerto classico frankfurt“

Chor singt Messe von Schubert

● **Nach einer Pause von vier Jahren wird der Kirchenchor von St. Pankratius am 24. April um 18 Uhr in der Pfarrkirche wieder ein großes Konzert geben.**

Unter der Leitung des Dirigenten Christoph Siebert und mit dem Orchester des „Concerto classico frankfurt“ kommen zwei Werke von Franz Schubert zur Aufführung: die Sinfonie Nr. 1 in D-Dur und die Messe Nr. 4 in C-Dur. Die Solo-Partien in der Messe singen Rahel Maas (Sopran), Martha Luise Jordan (Mezzosopran), Christian Dietz (Tenor) und Christoph Kögel (Bass).

Christoph Siebert leitet den Chor seit fast 25 Jahren. In dieser Zeit veranstaltete er neben einer ganzen Reihe von kammermusikalischen Konzerten insgesamt zwölf Konzerte mit Orchesterwerken der Klassiker und dem Kirchenchor. Zuletzt, vor vier Jahren, sang der Chor die Krönungsmesse von Mozart und das „Concerto classico frankfurt“ spielte die Jupiter-Sinfonie von Mozart.

Christoph Siebert hat sich in der Originalklang-Szene der Dirigenten einen Namen gemacht.

Nach Studien der Kirchenmusik und Chorleitung in Frankfurt erhielt er für seinen künstlerischen Werdegang wertvolle Impulse von John Elliot Gardiner in London. Christoph Siebert ist neben seiner Arbeit mit nicht-professionellen Chören mit Ensembles wie dem „Collegium Vocale Gent“ oder dem „Deutschen Kammerchor“ tätig. Er war an verschiedenen Produktionen mit weltbekannten Dirigenten beteiligt. Darüber hinaus hat er einen Lehrauftrag für Chorleitung an der „Hochschule für Musik und Darstellende Kunst“ in Frankfurt.

Das „Concerto classico frankfurt“ ist eines der führenden Ensembles für historische Aufführungspraxis im Rhein-Main-Gebiet. Aus dem seit 1996 bestehenden „Nassauischen Barockorchester“ hervorgegangen, gründete es sich 2002 durch die Initiative von Christoph Siebert, seinem künstlerischen Leiter. Im Mittelpunkt der Arbeit des Orchesters standen bisher die Originalklang-Interpretationen des klassischen symphonischen Repertoires.

Seit einigen Jahren macht das Orchester nun auch Schritte

zum deutsch-romantischen Orchesterrepertoire, gespielt auf Instrumenten dieser Zeit. red

Ev. Friedenskirche

Gottesdienst mit Kirchenchor

● **Am Palmsonntag, 20. März, findet um 10 Uhr in der Friedenskirche ein Gottesdienst unter Mitwirkung des evangelischen Kirchenchores statt.**

Unter Leitung von Gretha Park singt der gemischte Chor, der seit acht Jahren besteht und ausschließlich geistliche Literatur pflegt, Werke von Schütz und Distler. Pfarrerin Birgit Reyher feiert den Gottesdienst mit der Gemeinde. red

Ev. Limesgemeinde

Gemeindebrief

● **Der neue Gemeindebrief der evangelischen Limesgemeinde ist fertig.**

Er kann von den Verteilern ab Samstag zu den Öffnungszeiten des Gemeindebüros abgeholt werden. red

Herzlichen Dank

Die **CDU** Schwalbach dankt ihren Wählerinnen und Wählern für das Vertrauen und die Unterstützung bei der Kommunalwahl in Schwalbach.

Das Vertrauen und die Unterstützung derjenigen, die uns diesmal aus verschiedenen Gründen nicht gewählt haben, möchten wir durch gute Arbeit und Engagement in den nächsten Jahren zurückgewinnen.

Die **CDU** Schwalbach ist nun die zweitstärkste Fraktion in der Stadtverordnetenversammlung. Wir nehmen diesen Auftrag an und werden uns auch in Zukunft mit Sachverstand und Augenmaß für unsere Stadt engagieren.

SCHWALBACH.
GEMEINSAM. GESTALTEN.



www.cdu-schwalbach.de

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/95475-0
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Alternative für Deutschland



Nach der Kommunalwahl und vor allem nach den Landtagswahlen vom Sonntag sind sich alle einig, dass sich die politische Landschaft in Deutschland verändert hat. Manche sprechen von einem Rechtsruck. Wieder andere fürchten um die Demokratie, weil die AfD in viele Parlamente eingezogen ist. Doch die Wähler, die dafür verantwortlich sind, sind immer noch die Gleichen. Auch die 12,0 Prozent Schwalbacher, die bei der Kreiswahl für die AfD gestimmt haben, sind nicht vom Himmel gefallen und bestimmt sind sie nicht

über Nacht zu Rechtspopulisten geworden. Ihre kritische Haltung Migranten gegenüber haben auch die Schwalbacher AfD-Wähler sicher schon länger. Die vielen Flüchtlingen und das Auftauchen der neuen Partei haben ihre Haltung jetzt nur sichtbar gemacht. Es nutzt also nichts, die AfD und ihre Wähler zu beschimpfen und so zu tun, als hätten sie die latente Ausländerfeindlichkeit erst ins Land gebracht. Wichtiger wäre es, sich mit den Sorgen der Menschen auseinander zu setzen und ihnen verständlich klar zu machen, dass eine weltoffene und liberale Gesellschaft die einzige wirkliche Alternative für Deutschland ist. **Matthias Schlosser**

Kleinanzeigen

Reinigungskraft für Privathaushalt in Schwalbach gesucht für 4 Std./Woche, EUR 15,-/Std., nur als Minijob oder mit Gewerbeschein, NR-Haushalt ohne Tier. Tel. 01577/7848105

Junge, sympathische Familie (2 Kinder) sucht in Schwalbach a. Ts. ein Reihenhaus oder Mehrfamilienhaus. Belohnung als Dankeschön. Tel. 0176/95464263

Offenbach, 9 Min. zur S-Bahn bis Ffm., **1 Zimmer in 3er-WG**, möbliert, EUR 400,- + EUR 50,- Nk. + Kt., 1 Zi., DU/WC gemeinsame Nutzung, (EBA175Gas195ZF). Tel. 0171/4790802

Lagerhalle/Lagerraum, 40 qm, in Schwalbach, zu vermieten mit Alarmanlage, EUR 300,-/Monat. Tel. 0175/9051951

Putzstellen gesucht in Schwalbach, zwischen 9.00 und 15.00 Uhr. Tel. 0151/63089485

Parkplatz/Stellplatz Tiefgarage in ruhiger Eigentümergebiet, frei ab 1. April 2016 zu EUR 50,- monatlich. Lage: Schwalbach Berliner Straße, Zufahrt über Friedrich-Stoltze-Straße. Tel. 0172/6673703

Sommerreifen für Opel Corsa 185/70R 1488T Continental, ca. 300 km gefahren; Gefrierschrank mit 4 Schubladen zu verkaufen. Tel. 0152/29790244

Künstlerin kauft Zinn aller Art und Form für kreative Gestaltung. Gerne auch Armbanduhren. Zahle fair und gute Preise. **069/27298254**

Altstadtfest 2016

Anmeldung läuft

Das diesjährige Schwalbacher Altstadtfest findet am 20. und 21. Mai rund um den alten Ortskern statt.

Schwalbacher Vereine und Institutionen haben ab sofort bis Montag, 11. April, die Möglichkeit, sich zu diesem Fest anzumelden. Für nähere Informationen steht vormittags Kerstin Sterling in der Geschäftsstelle der Kulturkreis GmbH unter der Telefonnummer 81959 oder per E-Mail an kerstin.sterling@schwalbach.de zur Verfügung. red



Viel Arbeit. Gut zu tun hatten die ehrenamtlichen Mitarbeiter beim zweiten Reparatur-Café am 5. März. In den Räumen des „Café Blaupause“ am Marktplatz 13 wurden ihnen 27 defekte Geräte gebracht, von denen sie die meisten wieder in Gang setzen konnten. Das nächste Reparatur-Café findet an gleicher Stelle am Samstag, 2. April, von 10 bis 13 Uhr statt. Foto: Schlosser

Betrüger gaben sich am Telefon als Polizisten aus – Wer Verdacht schöpft, sollte den Notruf wählen

Cleverer Seniorin passt auf

Trickbetrüger haben am vergangenen Donnerstag versucht, eine 89-jährige Schwalbacherin um mehrere Tausend Euro zu erleichtern, indem sie sich am Telefon als Polizisten ausgaben. Die Seniorin ließ sich jedoch nicht täuschen. Anstatt das Geld wie gefordert von der Bank abzuheben, erstattete sie Strafanzeige bei der Polizei.

Gegen 12 Uhr klingelte am Donnerstag das Telefon der Rentnerin. Die Frau am anderen Ende der Leitung gab sich als Kriminalbeamtin aus und teilte der Dame mit, dass man bei ihr verdächtige Zahlungen nach Syrien festgestellt habe. Sie solle sich nun umgehend zur nächsten Bank begeben und 9.000 Euro abheben. Anstatt aber der Forderung nachzukommen, holte die misstrauische Seniorin eine Nachbarin ans Telefon,

woraufhin die Betrügerin das Gespräch beendete.

Immer wieder haben die Täter in der letzten Zeit auf diese oder ähnliche Weise zugeschlagen. Die Opfer werden durch angebliche Rechtsanwälte, Polizisten oder gar Richter derart unter Druck gesetzt, dass sie alle Vorsicht vergessen und zahlen. Aus Angst vor androhten Repressalien und in der Dynamik des Schocks handeln viele Opfer völlig irrational. Eine Frau aus Sulzbach überwieß im vergangenen Jahr zum Beispiel mehr als 40.000 Euro. Wenn ihnen klar wird, dass sie Betrügern aufgesessen sind, ist es meistens bereits zu spät und das Geld verloren. „Glücklicherweise gingen die Täter in den vergangenen Tagen im Main-Taunus-Kreis stets leer aus“, schreibt die Polizei in einer Pressemitteilung,

Um nicht selbst zum Opfer der Trickbetrüger zu werden, gibt die Polizei folgende Tipps: „Seien Sie misstrauisch, sobald Sie Geld via Bargeldtransfer überweisen sollen. Keine Behörde nutzt diesen Dienst als Zahlungsmöglichkeit.“ Darüber hinaus sollte man immer nach der Behörde fragen, von welcher die angebliche Amtsperson anruft. Dann das Gespräch beenden und zurückrufen, nachdem man sich die die Telefonnummer selbst herausgesucht hat.

Wer Verdacht schöpft, sollte sofort die Polizei über den Notruf 110 verständigen. Und bevor man Geld abhebt, sollte man mit einer vertrauten Person oder dem Kundenberater der Bank über den Vorfall reden. Angehörige von älteren Menschen bittet die Polizei, ihre Angehörigen über die Betrugsmasche zu informieren. pol

Nourredine Amjahid nimmt sein Stadtverordneten-Mandat an – „Eulen“ bedanken sich

„Man wird noch von uns hören“

Die interkulturelle unabhängige Liste Schwalbacher Einwohner „Die Eulen“ freut sich über ihren Sitz in der Stadtverordnetenversammlung.

Die meisten Stimmen erhielt Nourredine Amjahid, der das Mandat auch annimmt. „Die Eulen“ begrüßen diese Entscheidung in einer Presseerklärung, zumal damit ein weiterer Schwalbacher mit Migrationshintergrund Stadtverordneter wird. Die Arbeit in den drei Fachausschüssen wollen die Eulen „solidarisch durch Zuarbeit“ begleiten. „Wir bedanken

uns bei allen, die uns unterstützt und gewählt haben, trotz der Gegenpropaganda einiger abtrünniger Listenmitglieder. Unser im Bürgerdialog entwickeltes Wahlprogramm werden wir, soweit wie möglich, inner-

halb und außerhalb des Stadtparlaments umsetzen“, heißt es in einer Pressemitteilung zur Wahl.

„Die Eulen“ stünden erst am Anfang, aber man werde noch von ihnen hören. red

Schwalbacherin stürzte im 810er-Bus und verletzte sich schwer

Augenzeugen gesucht

Schwer verletzt wurde eine 75-jährige Schwalbacherin bei einem Sturz im Bus der Linie 810. Jetzt werden Zeugen für den Unfall gesucht, der sich bereits im November 2015 ereignete.

Es war am Abend des 27. November gegen 18.38 Uhr als der Bus der Linie 810 an der Haltestelle Hessenstraße anhält. Mehrere Fahrgäste stiegen aus. Auch die ältere Dame wollte den Bus verlassen. Kurz bevor sie das tun konnte, schloss sich nach ihren Angaben plötzlich die Tür und der Bus fuhr ruckartig los. Dadurch stürzte die Schwalbacherin im Bus und verletzte sich schwer. Mit einem Bruch des Brustbeins wurde sie in die Intensivstation eines Krankenhauses eingeliefert. Die Angehörigen der verletz-

ten Frau suchen nun nach Zeugen, die den Vorfall gesehen haben, da nun Haftungs- und Versicherungsfragen geklärt werden müssen. „Der Bus müsste relativ voll gewesen sein“, berichtet Mirella Seidenfaden, die Tochter der Verletzten. Daher hofft sie, Fahrgäste zu finden, die Angaben zum Hergang des Unfalls machen können.

Im Bus soll sich zum Beispiel eine Frau mit einem auffällig gelben Koffer befunden haben. Außerdem hat eine hilfsbereite jüngere Frau Mirella Seidenfaden mit dem Handy angerufen. Sie hatte die Handynummer **0172/6673703**, die mittlerweile aber nicht mehr vergeben ist.

Diese Zeugin und andere Fahrgäste können sich unter der Telefonnummer **0172/6673703** an Mirella Seidenfaden wenden. red

Schwalbacher Rattenbekämpfungsaktion startet morgen

Kampf gegen Nager

Auch in diesem Jahr findet wieder eine Rattenbekämpfungsaktion in Schwalbach statt. Die Firma „FoodHygieneConsultancy“ wird den ungeliebten Nager vom 17. bis 24. März zu Leibe rücken.

Betroffene Grundstückseigentümer können sich beim Ordnungsamt unter den Rufnummern 804-106 und 804-169 melden. Desinfektor Thomas Wolf wird sich dann mit den Hausbesitzern in Verbindung setzen und einen Termin vereinbaren.

Wer im Vorfeld noch Fragen rund um die tierischen Schäd-

linge und deren Beseitigung hat, dem steht der Desinfektor am Freitag, 18. März, von 9 bis 12 Uhr im Erdgeschoss des Rathauses in Zimmer 4 mit fachkundigem Rat zur Verfügung.

Beratung und Bekämpfung sind für Privatpersonen im oben genannten Zeitraum als Bürgerservice kostenfrei. Gewerbebetriebe müssen lediglich den Materialwert der ausgelegten Gifte übernehmen. Grundsätzlich sind die Eigentümer verpflichtet, die Schädlingsbekämpfung auf ihren Grundstücken selbst zu organisieren und auch die Kosten zu tragen. red

Danke

... allen Wählerinnen und Wählern für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Wir hoffen auf eine konstruktive Zusammenarbeit mit allen Parteien.

Ihre Schwalbacher Freien Demokraten

Schwalbach am Taunus FDP

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 19.03. u. F.-Höchst, 08 – 14 Uhr
Do., 24.03.16 Jahrhunderthalle, Parkplatz 3, Pfaffenwiese

Sa., 19.03.16 Nachthlohmart., F.-Höchst, 18 – 23 Uhr
Jahrenderhalle, Kasino 1, Pfaffenwiese

Sa., 19.03.16 F.-Kalbach, 14 – 18.30 Uhr
FRISCHE-ZENTRUM, Am Martinszehnten

So., 20.03.16 Nostalgiemarkt., F.-Höchst, 09.30 – 16.30 Uhr
Jahrenderhalle, Kasino 1, Pfaffenwiese

Di., 22.03.16 Eschborn, 8 – 13 Uhr
Mann Mobilia, Ely-Beinhorn-Straße 3

Weiss: 061 95 / 90 10 42 | www.weiss-maerkte.de

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB

Polsterei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsterei-dekoration.de

ANGEBOTE GÜLTIG vom 17.03 bis 19.03.2016

- FEINKOST – METZGEREI-GETRÄNKE
- TÄGLICH FRISCHES OBST & GEMÜSE
- INTERNATIONALE LEBENSMITTEL

Öffnungszeiten Montag - Freitag 08:00 - 20:00 Uhr
Samstag 08:00 - 19:00 Uhr
Marktplatz 41 - 65824 Schwalbach/Ts. ☎ 06196 - 59 277 16
☑️ Gültig bei Facebook - Arzo Market, Schwalbach

Aroma Meyvesu Çeşitleri Verschiedene Fruchtsäfte 1 L 0,99€	Baktat Dilim Salam Çeşitleri Scheibenwurst versch. Sorten 200 g 0,79€
Baktat Erzincan Kaşar Kashkaval Käse 400 g 2,49€	Dürüm Ekmek 18x30cm Tortillas Wrap 18x30cm 1500 g 2,29€
Tavuk Bud Hähnchenschenkel mit Rückenstück 1 kg 1,49€	

Hauptsache den Fellwechsel gut überstehen.

geeignet für Fotoshootings
Lichtstarkes Carl Zeiss Objektiv



SONY

299.-

SONY DSC-RX100
20.2 Megapixel Digitalkamera
• Brennweite: 10.4-37.1 mm
• 7.62 cm TFT-Display-Diagonale
Art. Nr.: 1585489



Für Tierliebhaber: Saugt schneller,
als Ihr Haustier Haare verliert

Bosch BGS 5 200 03 Zoo'e
ProAnimal
Bodenstaubsauger Beutellos
Art. Nr.: 1962709

Energie-
effizienz-
klasse **C**

299.-

BOSCH



Teppich- Polster- Hartbodendüse
und Hygienefilter

Animal 360™ Paket mit leistungsstarker,
Teppich- und Polsterdüse für Tierbesitzer.



BOSCH BGL 9 ZOOM ProAnimal
Bodenstaubsauger mit Beutel
• Waschbarer Hochleistungs-
Hygienefilter
Art. Nr.: 2093045

Energie-
effizienz-
klasse **B**

BOSCH



Teppich- Polster-
Hartbodendüse und
HEPA Hygienefilter

266.-

Für Tierliebhaber: Saugt 30% schneller! Ohne
Kabel! Mit einer Laufzeit von bis zu 75min!

BOSCH BCH 65 PET
Akku-Handstaubsauger
• Mit Matratzen-, Fugen-
und Polsterdüse - Ideal
für die Entfernung von
Tierhaaren
• Schlauch mit Handgriff,
Tragegurt
Art. Nr.: 2093044

277.-

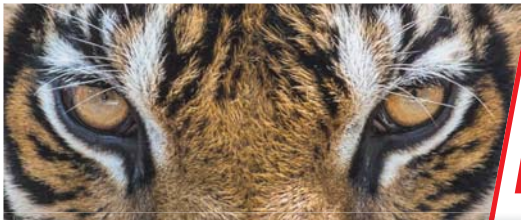
BOSCH



Zubehörkit

Beim Kauf dieser
BOSCH STAUBSAUGER.

Gültig vom 16.03.-20.03.2016.
BOSCH gewährt auf dieses Modell einen
Cash-Back-Betrag von € 25.-
Diesen Betrag erhalten Sie an der Kasse in Form
einer Geschenkkarte.



**Exklusives 3D Fotoshooting mit dem Tiger*
aus der Bosch TV-Werbung bei uns im MTZ.**

Nur vom 16.03. bis 20.03.2016

*Auf unserer 3D-Fotoleinwand

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.

Hauptsache ihr habt Spaß.

Media Markt®



Langjährige Treue. Im Anschluss an die Jahreshauptversammlung ehrte der DHB Schwalbach seine langjährigen Mitglieder für 10, 20, 25 und 30 Jahre Mitgliedschaft. Blumen gab es von der zweiten Vorsitzenden Gisela Weigelt (links) und der Vorsitzenden Bianca-Maria Feser-Zimmer (2.v.r.) für Margot Müller, Inge Kollath, Liselore Lenz, Gudrun Sauer und Brigitta Piepke (von links nach rechts). Foto: privat

Workshop der „Open Tech Academy“ in den Osterferien

Drucken in 3D

Das Jugendbüro der Stadt bietet am 30. und 31. März einen dreidimensionalen Einblick in die Welt der Modellierung.

Mädchen und Jungen im Alter von 14 bis 17 Jahren können an zwei Tagen die Grundlagen der 3D-Modellierung erlernen. Mit frei zugänglicher Open Source Software werden einige

Modelle erstellt und am Ende auf einem 3D-Drucker ausgedruckt. Der Workshop findet im Rahmen der „Open Tech Academy“ im Atrium statt. Anmeldungen und Informationen gibt es im Jugendbüro bei Rinaldo Fargiorgio (Telefon 804-227) oder unter www.open-tech-academy.de im Internet. Anmelde-schluss ist der heutige 16. März. Die Teilnahme ist kostenlos. red



Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen,
ist voller Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen und nicht helfen können,
war unser größter Schmerz.

Margot Söder

geb. Brethauer
* 4.9.1924 † 6.3.2016

In Liebe und Dankbarkeit.
Roland und Annette Söder
Sven Söder und Jennifer Gnass
mit Levin, Danilo und Alica
Sebastian Söder und Dilan Metin
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch, dem 23. März 2016, um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Anstelle freundlich zugedachter Blumen und Kränze bitten wir im Sinne der Verstorbenen um eine Spende zugunsten des Kinderhospizes Bärenherz. Spendenkonto: Wiesbadener Volksbank, IBAN DE07 5109 0000 0000 0707 00, Kennwort: Margot Söder.

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, mit uns Abschied nahmen und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Georg Weil

† 20.2.2016

Alfons Weil

im Namen aller Angehörigen

Schwalbach am Taunus, im März 2016



Herzlichen Dank.

Allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet und uns ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise bekundet haben, danken wir hiermit von ganzem Herzen.

Unser besonderer Dank gilt dem Team der Diakoniestation Eschborn/Schwalbach für die lange und liebevolle Pflege, dem Palliative-Care-Team Rhein-Main in Hofheim für die gute Betreuung und Frau Pfarrerin Gengenbach für die trostreichen Worte und die einfühlsame Gestaltung der Trauerfeier.

Ingrid Preiss

† 11. Februar 2016

Siegfried Preiss

im Namen aller Angehörigen

Schwalbach am Taunus, im März 2016



Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren.
Es ist wohlthuend, so viel Anteilnahme zu finden.

Herzlichen Dank

für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben, für den Händedruck, wenn die Worte fehlten, für die Blumen und Geldspenden, sowie allen, die ihm auf seinem letzten Weg die Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer

Katharina Schäfer
Thomas Schäfer
Monika Junker mit Nadine Hunzinger
und Niklas Junker

Schwalbach am Taunus, im März 2016

Helmut Schäfer

* 7.10.2027
† 20.2.2016

g Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: **06196 / 95 2345-0**

Anneliese Grüttner

geb. Knothe

* 27.5.1923 † 10.2.2016

Wir haben Abschied genommen
und sind den letzten Weg gemeinsam gegangen.

Wir bedanken uns für die große Anteilnahme.

Bärbel Garske, geb. Grüttner
Stefan Garske
und alle Angehörigen

Schwalbach am Taunus · März 2016



W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

Geburtstag, Jubiläum, Hoch- zeit, Todesfall

... mit einer Familien-
anzeige informieren
Sie alle Schwalbacher
schnell und preiswert
und vergessen mit
Sicherheit niemanden.

**Schwalbacher
Zeitung**



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de

Tel.: 0 61 96/14 46





Mitteilungen aus dem Rathaus



Haushaltssatzung für die Haushaltswirtschaft mit doppelter Buchführung der Stadt Schwalbach am Taunus für das Haushaltsjahr 2016

Aufgrund der §§ 94 ff der Hessischen Gemeindeordnung (HGO) vom 07. März 2005 (GVBl. I, S. 142) zuletzt geändert durch Gesetz vom 16. Dezember 2011 (GVBl. I, S. 786) hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Schwalbach am Taunus am 10.12.2015 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

§ 1 Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2016 wird im Ergebnishaushalt im ordentlichen Ergebnis mit dem Gesamtbetrag der Erträge auf 51.434.072,00 € mit dem Gesamtbetrag der Aufwendungen auf 56.990.867,00 € mit einem Saldo von - 5.556.795,00 €

im außerordentlichen Ergebnis mit dem Gesamtbetrag der Erträge auf 8.001,00 € mit dem Gesamtbetrag der Aufwendungen auf 0,00 € mit einem Saldo von 8.001,00 € mit einem Fehlbetrag von 5.548.794,00 €

im Finanzhaushalt mit dem Saldo aus den Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf -2.845.024,00 € und dem Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf 177.266,00 € aus Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf 6.607.043,00 € mit einem Saldo von - 6.429.777,00 €

Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf 1.100.000,00 € Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf 117.202,00 € mit einem Saldo von 982.798,00 € mit einem Zahlungsmittelbedarf des Haushaltsjahres von 8.292.003,00 € festgesetzt.

§ 2 Der Gesamtbetrag der Kredite, deren Aufnahme im Haushaltsjahr 2016 zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird auf 1.100.000,00 € festgesetzt.

§ 3 Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

§ 4 Kassenkredite dürfen nicht aufgenommen werden.

§ 5 Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden für das Haushaltsjahr 2016 wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer
 - a. für land- und forstwirtschaftliche Betriebe (Grundsteuer A) auf 0 v.H.
 - b. für Grundstücke (Grundsteuer B) auf 250 v.H.
2. Gewerbesteuer auf 350 v.H.

§ 6 Es gilt der von der Stadtverordnetenversammlung als Teil des Haushaltsplans beschlossene Stellenplan.

§ 7 (1) Die abschließende Beschlussfassung über die Leistung von über- und außerplanmäßigen Aufwendungen und Auszahlungen im Sinne von § 100 Abs. 1 HGO trifft die Bürgermeisterin im Einzelfall bis zu einer Höhe von 5.000 €, wobei dem Magistrat hierüber alsbald Kenntnis zu geben ist.
 (2) Als erheblich im Sinne des § 100 Abs. 1 letzter Satz HGO gelten über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen, wenn sie 75.000 € im Einzelfall überschreiten.

§ 8 (1) Als erheblich bzw. wesentlich im Sinne von § 98 Abs. 2 Nr. 1 HGO gilt ein Fehlbetrag bzw. ein Anstieg eines veranschlagten Fehlbetrags, wenn er 2,5 % des Gesamtbetrags der Aufwendungen im Ergebnishaushalt übersteigt.
 (2) Als erheblich im Sinne von § 98 Abs. 2 Nr. 2 HGO gilt im Finanzhaushalt ein Betrag von 5 % der Auszahlungen aus Investitionen.
 (3) Als unerheblich im Sinne von § 98 Abs. 3 Nr. 1 HGO gilt ein Betrag bis zu 50.000 €.

§ 9 Für die Bewirtschaftung der Budgets gelten die im Haushaltsplan dargestellten Budgettrichtlinien.

Die nach den §§ 103 Abs. 2 und 105 Abs. 2 HGO erforderliche Genehmigung der Aufsichtsbehörde zur festgesetzten Kreditaufnahme für Investitionen sowie dem Höchstbetrag der Kassenkredite im Wirtschaftsplan der Stadtwerke Schwalbach am Taunus sind erteilt. Sie hat folgenden Wortlaut:

Hiermit erteile ich die Genehmigung

1. zur Aufnahme der in § 2 der Haushaltssatzung der Stadt Schwalbach am Taunus für das Haushaltsjahr 2016 vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen in Höhe von EUR 1.100.000,- (i.W.: Einmillioneneinhunderttausend-Euro) gemäß § 103 Abs. 2 der Hessischen Gemeindeordnung;
2. zur Aufnahme der im Wirtschaftsplan 2016 der „Stadtwerke Schwalbach am Taunus“ vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen - für den Betriebszweig Wasserversorgung in Höhe von EUR 826.000,- (i.W.: Achtundertsechszwanzigttausend-Euro) - für den Betriebszweig Abwasserbeseitigung in Höhe von EUR 1.098.700,- (i.W.: Einmillionachtundneunzigtausendundsiebentausend-Euro) gemäß § 115 Abs. 3 in Verb. Mit § 103 Abs. 2 der Hessischen Gemeindeordnung;
3. Für den im og. Wirtschaftsplan der „Stadtwerke Schwalbach am Taunus“ festgesetzten Höchstbetrag der Kassenkredite in Höhe von EUR 200.000,- (i.W.: Zweihunderttausend-Euro) gemäß § 115 Abs. 3 in Verb. Mit § 105 Abs. 2 der Hessischen Gemeindeordnung.

65719 Hofheim am Taunus, 11.03.2016
 Der Landrat des Main-Taunus-Kreises, Michael Cyriax, Landrat

Der Haushaltsplan liegt zur Einsichtnahme in der Zeit vom 16.03. bis zum 14.04.2016 während der Dienststunden im Rathaus, Marktplatz 1-2, Zimmer Nr. 205, Schwalbach am Taunus, öffentlich aus.

Schwalbach am Taunus, 14.03.2016
 DER MAGISTRAT, Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

Verkehrsbehinderungen während des Gottesdienstes am Palmsonntag und des Osterfeuers vor St. Pankratius

Wir weisen die Bevölkerung darauf hin, dass es während des diesjährigen Gottesdienstes am **Palmsonntag, 20.03.2016 in der Zeit von ca. 09:00 Uhr bis ca. 10:00 Uhr** und **des Osterfeuers am Samstag, 26.03.2016, in der Zeit von ca. 19:30 bis ca. 22:00 Uhr** vor der katholischen Kirche St. Pankratius zu Verkehrsbehinderungen kommt.

Wegen der Auf- und Abbautätigkeiten, ist das Parken auf den Parkplätzen vor der Gaststätte „Zum Schwanen“ nicht gestattet.

Wir bitten die Kraftfahrer sich auf diese Gegebenheiten einzustellen und um Verständnis für die verkehrsrechtlichen Maßnahmen.

Schwalbach am Taunus, den 14.03.2016
 Christiane Augsburger, Bürgermeisterin



Rumpelstilzchen und Louis Armstrong. Die Kulissen und Handpuppen von Lilos Puppenbühne sind noch bis zum Freitag im Eingang des Rathauses zu sehen. Aufgrund des großen Interesses wurde die Ausstellung, die zunächst nur bis zum 11. März geplant war, um eine Woche verlängert. Lilo Schürumpf stellt Kulissen und rund 400 Handpuppen aus 30 Jahren mit ihrer Puppenbühne aus. Kulissen und Puppen hat sie selbst gefertigt. Die Ausstellung kann zu den Öffnungszeiten des Rathauses noch heute von 15 bis 18 Uhr, morgen von 8 bis 12 Uhr und Freitag von 8 bis 12 Uhr besichtigt werden. Foto: mag

Gut besuchte Musical-Aufführungen der Musicakids im Bürgerhaus – Ein Jahr Vorbereitung – Eltern nähten die Kostüme

Die Kinder finden die beste Lösung

Nach über einem Jahr proben war es am vergangenen Samstag soweit: Die Musicakids von Pro Musica präsentierten das Musical „Horri“ im Bürgerhaus und ernteten jede Menge Applaus für die Geschichte um das Fremde, das bei den Dorfbewohnern auf Argwohn trifft.

Nicht nur Chorleiter Tobias Prautsch und die pädagogische Begleiterin des Kinderchors, Maria Albert-Damaschke, hatten viel Herzblut in die Aufführung gesteckt. Viel Engagement investierten auch die Eltern der kleinen Sänger in das Stück. Kostüme wurden beschafft, das Bühnenbild erstellt und sogar eine echte Kanone hatte ein Elternteil aufgetrieben, mit der die Männer des Dorfes das Problem auf ihre Art zu lösen suchten.

Denn ein unbekanntes Wesen hatte im Dorf Einzug gehalten und entnerve die Dorfgemeinschaft mit nächtlichem Geheul. Dass Gewalt keine Lösung ist, darüber waren sich die Frauen des Dorfes einig und drohten mit einem Haushaltsstreik. „Wir brauchen Hirn in der Birn, nicht Mut unterm Hut“, so die Frauen, die das Dorf – und das

heulende Monster - am liebsten einfach verlassen würden. Aber gut, dass die Kinder des Dorfes die Nerven behielten und dem Monster einfach einen Besuch abstatteten. Und wie so oft, ist das Unbekannte gar nicht mehr gruselig, wenn man es

erst einmal kennengelernt hat. Das Monster „Horribile“, kurz „Horri“ genannt, schämte sich einfach, weil es so hässlich, so anders ist und heute deshalb in der Nacht. Kein Problem für die Kinder, die mit Horri und allen Dorfbewohnern ein gro-

ßes Fest feierten. Viel Applaus gab es von den zahlreichen Zuschauern, die im Anschluss die Gelegenheit nutzten, sich auf den eigens erstellten Autogrammkarten Unterschriften von den kleinen Musicalstars zu holen. red



Auf der großen Bühne im Bürgerhaus feierte das Kindermusical „Horri“ am Samstag Premiere. Foto: Hermanowski

Dr. med. Stephan Pohl
Praxis für ganzheitliche Orthopädie
 Selbstzahler und Privatversicherte
Die Praxis ist geschlossen vom 24. März bis 1. April 2016.
 Reguläre Sprechstunde ist wieder am Montag, 4. April, um 8.00 Uhr.
 Telefon: 06173-601777, Messerschmittstr. 2a, 65760 Eschborn-Niederhöchstadt, www.orthopaedie-eschborn.de
 Akupunktur / Chirotherapie / Digitales Röntgen
 Extensionstherapie / Kinesio Taping / Magnetfeldtherapie
 Osteopathie / Sportmedizin / Stoßwellentherapie

OBERMAYR INTERNATIONAL SCHOOL
 Schwalbach/Main-Taunus

4. Bilingual Education Conference

Immersion & CLIL: Methoden, Medien und Konzepte

28. April 2016 8.30-16.00 Uhr

Wie wird bilingueller Unterricht Sek. I und II organisiert?
 Bilinguales Lehren mit neuen Medien und Techniken.

Für Lehrkräfte, Pädagogen, Eltern sowie die fachinteressierte Öffentlichkeit. Programm: Vorträge, Workshops, Networking, Erfahrungsaustausch mit namhaften und erfahrenen Referentinnen und Referenten.
 Als Lehrerfortbildungsveranstaltung akkreditiert.

Info/Anmeldung: www.iss-aktuell.de konferenz@obermayr.com

Am weißen Stein 65824 Schwalbach am Taunus
Telefon 06196.76859-0 www.obermayr.com

SZplus

10% Rabatt auf alle M&M Uhren
 für alle angemeldeten SZplus-Nutzer vom **17. bis 23. März 2016** bei

Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
 Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
 Tel. 0 61 96 / 950 92 30

Gutschein und weitere Informationen unter www.schwalbacher-zeitung.de



Pierre Stern (links) von der Taunus Sparkasse übergab das Preisgeld von 400 Euro an die Klasse 10R der Obermayr Schule, das sie beim „School's out Wettbewerb“ gewonnen hatte. Foto: privat

Obermayr International School belegt den 6. Platz beim Quiz-Wettbewerb der Taunus Sparkasse

Gute Platzierung erreicht

● **Insgesamt 30 Schulen haben sich an dem diesjährigen „School's Out Wettbewerb“ der Taunus Sparkasse für Abschlussklassen beteiligt. Die Schwalbacher Obermayr International School belegte dabei den sechsten Platz und kann sich über einen Geldpreis in Höhe von 400 Euro freuen.**

Pierre Stern, Leiter der Regionalfiliale Eschborn, freute sich

sehr über das Engagement der Schüler. Zur feierlichen Scheckübergabe wurde die Einladung an die Obermayr International School gerne angenommen. Stephanie Arenz hatte das Projekt begleitet und kam als Stufenkordinatorin persönlich mit der gesamten Klasse in der Filiale vorbei. Somit steht der geplanten Abschlussfeier der Klasse 10R im Einkaufszentrum Skyline-Plaza Frankfurt nichts mehr im Wege.

Bei dem Quiz-Battle traten die teilnehmenden Schulen über eine eigens programmierte Anwendung für die Facebookseite der Taunus Sparkasse gegeneinander an. Dabei wurde das Allgemeinwissen aus einem Pool aus rund 25.000 Fragen auf die Probe gestellt.

Die Aktion konnte über 4.600 Mitspieler verzeichnen und zeigt damit, dass Raten und Quizen hoch im Kurs stehen. red

Förderstufe an der MBS soll Schüler vor allem in Englisch und Mathematik fördern und fordern

Neu: Förderstufe an der MBS

● **Mit Beginn des neuen Schuljahres 2016/17 bekommt die Mendelssohn-Bartholdy-Schule (MBS) eine Förderstufe.**

Damit werden die „Kombi-Klassen“, in denen Real- und Hauptschüler zusammengefasst sind, abgelöst. Die gymnasialen Eingangsklassen ab dem fünften Jahrgang bleiben davon unberührt.

Die Weichen für die wichtige Neuerung an der MBS stellen die Lehrer bei einem „pädagogischen Tag“, zu dem auch externe Referenten eingeladen worden waren. Ein Ziel der Förderstufe ist es, Schüler in den Hauptfächern Englisch und Mathematik besser zu fördern und zu fordern sowie das System insgesamt durchlässiger zu gestalten, damit leistungsstarken Schülern auch die Versetzung

in den Gymnasialzweig ermöglicht werden kann.

Als ein weiteres Ziel steht das Prinzip des gemeinsamen Unterrichts im Vordergrund. Dabei ist das Lehrerkollegium aber den Wünschen der Eltern entgegengekommen, in den fünften Klassen Englisch und Mathematik noch im Klassenverband zu unterrichten, damit die Schüler Zeit haben, sich an ihrer neuen Schule einzugewöhnen und sich auf die Anforderungen einzustellen.

Begonnen hat der Studientag für die MBS-Lehrkräfte mit einem ausführlichen Vortrag von Prof. Günter Rüdell zum Thema Förderstufe.

Detailliert beschäftigten sich die Gruppen danach mit der Organisation von Team-Strukturen, Unterrichtsinhalten, Planung von Klassenarbeiten, Bewertungskriterien und Fördermaterial. Zum Abschluss des Studientages stellten alle Gruppen im Plenum ihre Ergebnisse vor. gs

NEU



Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

Unser Uhrmacher

- repariert Uhren jeder Art
- wechselt Batterien

Sonderpreis-Aktion bis 31.03.2016
Batteriewechsel bei Uhren ab € 5,-*
* ab 01.04.2016 € 6,50

www.schmuck-karaiskos.de

Fair genießen in Schwalbach



FAIRTRADE

Außergewöhnliche Kaffee-Spezialitäten im Schwalbacher Fairtrade-Regal



- Oromia Edel-Café**
Gourmetklasse von El Puente
- Café Liberté**
Arabica von El Puente
- Bio Café**
„Guatemala Pur“ von Gepa

bei **SCHLISSMANN**
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

Sopa's Oster-Aktionstage!



18. - 26. März

Wir bieten Ihnen
Thaimassage (60 Min.)
und **Gutscheine** zum
Aktionspreis von 29,- Euro

SOPA'S
THAI-MASSAGE-STUDIO
Hauptstraße 109 b • 65843 Sulzbach/Ts.
Tel. 0 61 96 / 5 25 36 64

Fay Reparaturservice

Reparaturen/Instandsetzungen von Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren. Montage von Türschließern, Schließern, Einbruchsicherungen.

Tel. 0 69 / 97 76 08 20
info@schlosserei-fay.de

Am Kronberger Hang

Einbruch

● **Einbrecher sind am Wochenende letzter Woche in Schwalbach in die Räumlichkeiten mehrerer Firmen im Gewerbegebiet „Am Kronberger Hang“ eingedrungen und haben elektronische Geräte, wie Laptops und Beamer im Wert von mehreren tausend Euro, entwendet.**

Die Täter verschafften sich zwischen Freitagabend und Montagmorgen durch eine Tiefgarage Zutritt zu dem Gebäudekomplex am Kronberger Hang. Von dort aus drangen sie in die Büroräume von drei Firmen ein und durchsuchten diese. Bei dem Versuch, die Räumlichkeiten von zwei weiteren Firmen zu betreten, scheiterten die Langfinger. Schließlich gelang es den Tätern, mit ihrer Beute unerkannt zu fliehen. Sie hinterließen einen Sachschaden in Höhe von 3.000 Euro. pol

Nancy Faeser

Sprechstunde

● **Die SPD-Landtagsabgeordnete Nancy Faeser lädt alle interessierten Bürger am Mittwoch, 23. März, zu einer Sprechstunde ein.**

Die Schwalbacher Politikerin steht von 17.30 Uhr bis 19.30 Uhr für Fragen im Bürgerhaus Schwalbach zur Verfügung. Anmeldungen werden per E-Mail an mail@nancy-faeser.de oder unter der Rufnummer 06192/9777777 entgegengenommen. red

Kunstkreis Schwalbach

Ausstellung

● **Der Schwalbacher Kunstkreis stellt vom 17. bis 20. März die besten Arbeiten seiner Künstler aus.**

Die Ausstellung „Edition 2016“ ist in der Kulturkreis-Galerie in der Schulstraße 7 zu sehen. Eröffnet wird die Schau am Donnerstag, 17. März, um 19 Uhr. Die weiteren Öffnungszeiten sind Freitag, 18. März, von 17 bis 19 Uhr sowie Samstag und Sonntag, 19. und 20. März, 15 bis 18 Uhr. Der Eintritt ist frei. red

Pkw aufgebrochen

Navis gestohlen

● **Autknacker waren in der Nacht zum vergangenen Mittwoch in Schwalbach unterwegs und brachen insgesamt drei hochwertige Fahrzeuge der Marke BMW auf.**

Im Fasanenweg und der Sachsenhäuser Straße verschafften sich die Täter Zutritt zum Innenraum von zwei schwarzen BMW, indem sie eines der Seitenfenster einschlugen. Anschließend begannen sie mit dem Ausbau der fest installierten Navigationssysteme mittels der Bedienelemente. In der Höchster Straße wurden die Langfinger vermutlich bei ihrer Tat gestört. Sie hatten sich dort zwar bereits im Innenraum eines grauen Ser-BMW zu schaffen gemacht, waren dann jedoch ohne Beute geflüchtet. Der Sachschaden und der Wert der entwendeten Fahrzeugteile wurden mit jeweils rund 8.000 Euro beziffert. Die Kriminalpolizei Hofheim hat die Ermittlungen aufgenommen. Zeugen und Hinweisgeber werden gebeten, sich unter der Telefonnummer 06192/2079-0 zu melden. pol

Auch Linie 811 von Schwalbach nach Königstein ist betroffen

Busse fahren anders

● **Aufgrund einer Vollsperrung der Altenhainer Straße in Königstein kann die Buslinie 811 (Königstein-Bad Soden-Sulzbach-Schwalbach) bis voraussichtlich Ende November nicht mehr auf dem regulären Linienweg fahren.**

Die Haltestellen „Kuckucksweg“, „Altenhainer Straße“ und „Bischof-Kaller-Straße“ werden nicht mehr bedient. Die Busse fahren von Königstein Stadtmitte direkt über die B519/B8 nach Altenhain beziehungsweise von Altenhain kommend direkt nach Königstein Stadtmitte. Fahrgäste müssen alternativ ab der Haltestelle „Altenhainer Straße“ mit der Linie 263 oder der Linie 815 nach

Königstein Stadtmitte fahren und dort umsteigen in die Linie 803 beziehungsweise 811. Als Ersatz für die Haltestelle „Kuckucksweg“ in Richtung Königstein Stadtmitte dient die Haltestelle „Altenhainer Straße“. Als Ersatz der Haltestelle „Altenhainer Straße“ in Richtung Königstein dienen die Linien 263 und 815. An der Haltestelle „Bischof-Kaller-Straße“ in Richtung Königstein Stadtmitte können die Fahrgäste die Verbindungen mit den Linien 263, 815, 80 und 84 nutzen. Für die Verbindung von Königstein Stadtmitte zu den Haltestellen „Bischof-Kaller-Straße“ und „Altenhainer Straße“ können die Fahrgäste alternativ die Verbindungen mit den Linien 263 und 815 nutzen. red

Qualifikation zur Bundesrunde der Mathematik-Olympiade

Gold und Bronze für AES-Schüler

● **Am 26. und 27. Februar waren Hessens beste Nachwuchsmathematiker zur Landesrunde der Hessischen Mathematikolympiade nach Darmstadt gereist. Eingeladen waren Schüler ab der fünften Klasse, die sich durch hervorragende Leistungen in der zweiten Runde des Wettbewerbes qualifiziert hatten. Unter ihnen waren auch drei Gymnasiasten der Albert-Einstein-Schule (AES).**

In zwei vierstündigen Klausuren galt es für die 20 bis 30 Teilnehmer pro Jahrgangsstufe sechs anspruchsvolle mathematische Probleme aus Geometrie, Zahlentheorie oder Kombinatorik zu lösen. Bei den jährlichen Treffen erleben die älteren Teilnehmer auch interessante Vorträge und für die Jüngeren finden Ausflüge ins Vivarium oder das Landesmuseum von Darmstadt statt, bevor nach zwei langen Tagen die Besten geehrt werden.

Obwohl schon die Qualifikation zur Landesrunde ein großer Erfolg ist, streben natürlich alle die bestmögliche Platzierung an.

Simon Schaffrath, der sich in Klassenstufe 9 das erste Mal für die Landesrunde qualifizieren konnte, belegte einen guten neunten Platz.

Patrick Nasri-Roudsari konnte in diesem Schuljahr einen dritten Platz in der Jahrgangsstufe 8 erringen und freute sich darüber, wieder zu den Preisträgern zu gehören.

Der Abiturient Vsevolod Gerasimov, der sich in den vergangenen Jahren stets für die Landesrunde qualifizierte und meist als einer der Preisträger zurückkehrte, wurde in diesem Schuljahr noch einmal als Landesieger geehrt. Mit dieser ausgezeichneten Leistung hat er sich nun für die Bundesrunde der Mathematik-Olympiade qualifiziert und wird vom 12. bis 15. Juni mit dem hessischen Team nach Jena reisen. red



Schulleiterin Anke Horn (rechts) gratulierte den Preisträgern Patrick Nasri-Roudsari (Mitte) und Vsevolod Gerasimov zu ihren hervorragenden Leistungen und ehrt sie mit einer Urkunde der Schule. Foto: AES

SZplus

Jetzt anmelden!

– die Schwalbacher Zeitung für jeden Tag!

www.schwalbacher-zeitung.de

Musikschule Taunus

öffentl. Schule im Verband deutscher Musikschulen

1.600 Schüler, 30 Unterrichtsstandorte

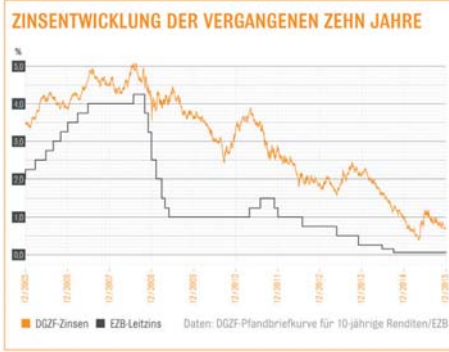
Kurse für Kinder ab 6 Monaten

Steinbacher Straße 23 • 65760 Eschborn-Niederhöhnstadt •
Telefon 06173/66110 oder 640034 • info@musikschule-taunus.de
• www.musikschule-taunus.de Unterricht in der Geschwister-Scholl-Schule



Geld und Immobilien

Kostenlose Online-Tools erstellen individuelle Anlagevorschläge – Internet-Planer lassen sich in der Regel leicht bedienen



Die Hypothekenzinsen gehen immer weiter nach unten. Grafik: Interhyp

Zinsen für Immobilienkredite liegen nahe am historischen Tief

Preiswertes Baugeld

„Die Zinssätze für zehnjährige Darlehen haben jetzt fast ihren historischen Tiefpunkt vom Frühjahr 2015 erreicht“, sagt Michiel Goris, Vorstandsvorsitzender der Interhyp AG, Deutschlands größtem Vermittler privater Baufinanzierungen.

Nach Einschätzung von Interhyp wird das Zinsumfeld insgesamt günstig bleiben. Allerdings sind Schwankungen möglich, etwa wenn die Erwartungen der Anleger an die kommende Entscheidung der Europäischen Zentralbank (EZB) nicht erfüllt werden oder falls die Renditen für deutsche Bundesanleihen steigen. Das geht aus dem Interhyp-Bauzins-Trendbarometer hervor.

Seit Jahresbeginn haben sich die Konditionen für zehnjährige Immobiliendarlehen um rund

0,3 Prozentpunkte verbilligt und liegen aktuell vielfach bei rund 1,3 Prozent, bei Bestanbietern oft noch darunter. Wie das Interhyp-Bauzins-Trendbarometer zeigt, halten mehrere Experten kurzfristig sogar weiter fallende Zinsen für möglich.

Allerdings hat der Markt weitere Schritte der EZB nach Experteneinschätzung in gewissem Maße bereits eingepreist, so dass die meisten Befragten kurzfristig mit eher gleichbleibenden Zinsen rechnen. Langfristig geht die Mehrheit laut Trendbarometer trotz aufkommender Rezessionsängste in den USA und der wirtschaftlichen Abschwächung Chinas von leicht steigenden Zinsen für Kreditnehmer aus. Für das Bauzins-Trendbarometer von Interhyp werden monatlich Zinsexperten von zehn Kreditinstituten in Deutschland befragt. pr

Geldanlage mit wenigen Mausklicks

● **Sparbücher und Festgeldanlagen werfen kaum noch Zinsen ab, die Suche nach Alternativen aber ist unübersichtlich und zeitaufwändig. Hilfe gibt es im Internet.**

„Eine bequeme und sogar kostenlose Option sind heute sogenannte Robo-Advisors. Diese Online-Anlageplaner erstellen in kurzer Zeit konkrete Anlagevorschläge“, so Fachjournalist Martin Schmidt vom Verbraucherportal „Ratgeberzentrale.de“. Die Online-Tools richten sich vor allem an die Generationen, die noch nicht mit dem Computer aufgewachsen sind. „Die Bedienung des Online-Anlageplaners ist so übersichtlich wie möglich gestaltet worden“, erklärt etwa Stefan Pax, Bereichsleiter bei der Targobank. Auf der Homepage dieses Anbieters gelangt man in drei Schritten zu einem konkreten Anlagevorschlag.

Zunächst werden das Anlageziel und der Anlagebetrag gewählt. Die Untergrenze liegt

bei 500 Euro. „Dabei darf man die eigene finanzielle Situation nicht aus den Augen verlieren: Welche regelmäßigen Einnahmen stehen zur Verfügung und wie sehen die laufenden Kosten und Belastungen aus“, so der Geldanlage-Experte. Im zweiten Schritt entscheidet der User, was für ein Anlegertyp er ist und welches Risiko er eingehen möchte. Auch die Zeitspanne, über die das Geld angelegt werden soll, kann flexibel gewählt werden.

Abschließend entscheidet man dann, aus welcher Anlageform das Portfolio gebildet werden soll. Je nach Anlagerisiko und Laufzeit werden Kategorien wie Aktien, Rentenpapiere oder Immobilien unterschiedlich gewichtet. Danach erhält man einen passenden Anlagevorschlag. Beim Online-Anlageplaner handelt es sich allerdings nicht um eine persönliche Anlageberatung. Wer sich umfassend beraten lassen möchte, der sollte nach wie vor ein Gespräch mit einem Berater in einer Bankfiliale vereinbaren. djd



Online-Anlageplaner erstellen nach wenigen Klicks einen konkreten Vorschlag zur Geldanlage. Foto: djd/Targobank/thx

UNSERE KONTAKTDATEN

MEIN TAUNUS
IMMOBILIEN GMBH

Oberortstraße 27
65760 Eschborn

Telefon
06196 5244742

E-Mail
info@meintaunus.com



Ihr Grundstückspezialist

ImmobilienzumLeben

INFOVERANSTALTUNG

- Die Mietpreisbremse und ihre Auswirkungen
- Vermieterbescheinigung
- Energieberatung - Fördermittel, Anforderungen & Sinnhaftigkeit
- Häufig gestellte Fragen

Samstag, 30.04.2016 ab 15:00 Uhr
Im Reisecafe „Selected Travel“
Schulstraße 14 in 65824 Schwalbach

Gastreferent: M. Hohmann
(Energieberatung im Hochtaunuskreis)



Schnell modernisieren!

Mit dem Expressdarlehen bis 30.000 EUR – ohne Grundbucheintrag.

- mehr Komfort und Wohnqualität
- optimierter Energieverbrauch
- Wertsteigerung der Immobilie

Jetzt historisch niedrige Zinsen nutzen und das Eigenheim verschönern!

Wir beraten Sie gerne!

Postbank Finanzberatung
Gebietsleiter Detlef Roßbach
Oberliederbacher Weg 25
65843 Sulzbach am Taunus
Tel. 06196 - 5 02 89 30
Mobil: 0171 - 321 02 35
E-Mail: detlef.rossbach@postbank.de



GRUNDSTÜCKE GESUCHT

Wir suchen im Auftrag von zahlungskräftigen Privatpersonen und Investoren werthaltige Anlageobjekte oder Projektierungsflächen.

Wir garantieren marktgerechte Verkaufspreise und eine schnelle seriöse Abwicklung.

- Bauland
- Bauerwartungsland
- Abrissimmobilien
- Ackerland
- Gartenland
- Weideland
- Waldflächen
- Bauernhöfe
- Mehrfamilienhäuser



Großer Andrang. Erfolgreich gestartet ist die neue Pizzeria „Alegro“ im Limes-Einkaufszentrum. In der ehemaligen „Eule“ bildeten sich gleich zu Eröffnung am Freitag lange Schlangen, denn am ersten Wochenende bot das Alegro-Team alle Pizzas und Nudelgerichte zum halben Preis an und die Schwalbacher machten von diesem Testangebot reichlich Gebrauch. Neu in Schwalbach ist auch das Vormittagsangebot: Ab April soll es bei „Alegro“ jeden Tag von 8 bis 12 Uhr Frühstück geben. Foto: Beil

Auf dem Marktplatz

Erster Flohmarkt

Die Tage werden langsam wieder schöner und wärmer und deshalb ist es bald soweit: Der Flohmarkt in Schwalbach findet wieder jeden zweiten Samstag im Monat von April bis Oktober statt.

Der erste Termin des Jahres ist am 9. April, der Aufbau des Marktes beginnt ab 7 Uhr. Verkauft wird in der Zeit von 9 bis 14 Uhr. Die Standgebühr in Höhe von fünf Euro wird vor Ort von einem Marktmeister eingenommen. Die vorherige Anmeldung zum Flohmarkt ist nicht notwendig. Die Teilnahme für gewerbliche Anbieter ist nicht gestattet. red



La Flora
Ihr Blumenladen in Schwalbach

Nicht vergessen!
Schenken Sie Ihren Liebsten Blumen zum Osterfest.

Marktplatz 37
65824 Schwalbach am Taunus
Telefon: 061 96 - 90 77 888
Faxnr: 061 96 - 90 77 889

Ostergrüße

Partyservice jederzeit

Täglich wechselnder Mittagstisch und vieles mehr

Das Team von BrunchInn wünscht ihnen schöne Ostern!

Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 8-14 Uhr
Hauptstraße 95 • 65843 Sulzbach Ts. • Tel. 06196 / 5230314
Fax 06196 / 5232639 • info@brunch-inn.de • www.brunch-inn.de

Wir wünschen unseren Kunden frohe Oster-Feiertage und einen guten Start in den Frühling!

BioMarkt Picard
Frankfurt-Rödelheim
Lorscher Straße 16
www.biomarktpicard.de

„Zum Forsthaus“
Spezialitätenrestaurant
Steak- und Balkanspezialitäten
Inh. Familie Bubic

Gartenstraße 4a • 65824 Schwalbach a. Ts.
Tel. 06196 / 9998544
www.forsthaus-bubic.de • info@forsthaus-bubic.de

geöffnet von 11.30 - 14.30 Uhr
und 17.30 - 24.00 Uhr
Dienstag Ruhetag

Wir wünschen unseren Gästen ein frohes Osterfest!

Unser Ostermenü:
Lammkeule, grüne Bohnen im Speckmantel und Kartoffeln

Wir wünschen unseren Gästen schöne Osterfeiertage!

Restaurant „Zur Pferdetränke“
Mühlstraße 36 (Reiterhof St. Georg),
65843 Sulzbach, Telefon 0 61 96 / 9 53 57 86

Öffnungszeiten an den Feiertagen:
Karfreitag: 11.30-15.00 Uhr, Samstag Ruhetag, Ostersonntag und -montag:
11.30-15.00 Uhr warme Küche, 15.00-18.00 Uhr Kaffee und Kuchen

Restaurant & Café
Zur Pferdetränke

REICHERT
Aus Liebe zum Brot

Vielen Dank, dass Sie unser Brot so lieben wie wir!!!

Allen Brotliebhabern in Schwalbach und Sulzbach wünschen wir Frohe Ostern.

Ihre Bäckerei Reichert

Backstube & Verkauf
Taurusstraße 15
65824 Schwalbach

www.reichert.bio
www.facebook.com/ausliebezumbrot

Verkauf
Schwalbacher Str. 11
65843 Schwalbach

Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Osterfest und sonnige Feiertage!

Ihr Partner Rund ums Haus

Pax Sicherheit und Service GmbH
Sulzbacher Str. 25a
65824 Schwalbach / Ts.
Tel.: +49 (6196) 9 50 59 40
Fax: +49 (6196) 9 50 59 49

KANALFAY
ROHRREINIGUNGS SERVICE GMBH

wünscht **Frohe Ostern** und erholsame Feiertage.

Ihr Fachbetrieb in Sachen Abwassertechnik

Tel: 0 61 96 - 88 97 0
24 - Stunden Notdienst
Abfluss- & Kanalreinigung
Kanalsanierung
TV-Untersuchung
Einbau & Wartung von Rückstauventilen

VOLLAND

06196
82080

- Limousinenservice
- Flughafentransfer
- Kleinbus
- Fernfahrten

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Osterfest

Sulzbacher Straße 43 • 65824 Schwalbach
taxi@hallo.ms

Lesung mit Olaf Jahnke im Reisecafé „Selected Travel“ – Autor schreibt realitätsnahen Krimi

Der Weg zum ersten Roman

● **Olaf Jahnke arbeitet als Kameramann und Reporter für den Hessischen Rundfunk in Frankfurt. Am vergangenen Mittwoch stellte er im Reisecafé „Selected Travel“ in der Schulstraße seinen ersten Krimi „Tod eines Revisors“ vor.**



Olaf Jahnke las am vergangenen Mittwoch im Reisecafé „Selected Travel“ aus seinem neuen Roman vor. Foto: Baumann

Olaf Jahnke, 1963 in Uelzen geboren, lebt seit 1982 in Hessen. „Tod eines Revisors“ ist der erste Krimi. Eine Affinität zum Schreiben hatte er aber schon früh, zuerst für die Schüler-

zeitung, später für eine Lokalzeitung und in überregionalen Blättern. Nach sieben Jahren bei der Fernsehproduktion der Frankfurter Allgemeinen Zeitung wechselte er zum öffentlich-rechtlichen Fernsehen.

Die Schwerpunkte seiner Arbeit spiegeln sich in seinem Buch wider: Wirtschaft, Arbeit und Soziales. Seine Erfahrungen in diesen Bereichen und viele Kontakte ermöglichten ihm, einen sehr realitätsnahen Krimi zu schreiben. red

Seniorenbeirat Schwalbach

Vorgesorgt

● **Der Seniorenbeirat lädt am 2. April um 16 Uhr ins Reisecafé „Selected Travel“ in der Schulstraße zu einem Vortrag mit dem Thema „Wie kann ich zu Lebzeiten meine Beerdigung planen“ ein.**

Alle interessierten Schwalbacher sind dazu eingeladen. Weitere Unterstützung bietet der Seniorenbeirat während seiner Sprechstunden, die am 1. April von 11 bis 12 Uhr im Bürgerhaus in Raum 6 und am 5. April von 11 bis 12 Uhr im Haus der Vereine stattfinden. red



Persönliche Glückwünsche gab es für die erfolgreichen Sportler von Bürgermeisterin Christiane Augsburg. Foto: privat

Stadt ehrte wieder die erfolgreichsten Sportler des Jahres

Viele Sieger aus vielen Sportarten

● **Am 4. März hatte die Stadt Schwalbach ihre erfolgreichsten Sportler des vergangenen Jahres zu einem Ehrungsabend in den großen Saal im Bürgerhaus eingeladen.**

Bürgermeisterin Christiane Augsburg begrüßte zahlreiche Sportler und beglückwünschte jeden Einzelnen persönlich. Mit dabei waren mehrere Teams des BSC Schwalbach sowie die Schwalbacher Modellflieger Nick Döbemann und Sebastian Mügge, die Platz eins und drei bei Deutschen Meisterschaften belegt hatten. Der siebenjährige Schwalbacher Robert Lion vom Ersten Sodener Schwimmclub schaffte volle 5.600 Meter beim 24-Stunden-Schwimmen und der Springreiter Andreas Henninger machte Platz zwei beim hessischen Senioren-

Springreitercup. Die Schwalbacher Leichtathletin Ute Kappei wurde gleich für mehrere Titel geehrt, darunter den ersten Platz bei der Seniorenweltmeisterschaft in Lyon in der 4x400-Meter-Staffel. Ebenso erfolgreich ist Margret Göttmayer, die ebenfalls in verschiedenen Laufdisziplinen abräumte. Viele erfolgreiche Sportler brachte auch der TC Schwalbach auf die Bühne des Bürgerhauses. Eine weitere große Zahl von Sportlern der TG Schwalbach aus den Sportarten Geräteturnen, Leichtathletik, Teawon Do, Judo und Volleyball gehörte ebenfalls zu den Geehrten.

Das Rahmenprogramm bildeten Tanzeinlagen der rhythmischen Sportgymnasten Anna Lena Brüner, Svenja Schiffer, Colleen Müller und Sandra Scholz von der TG Schwalbach. red

ADFC-Fahrradcodierung auf dem Marktplatz – 20 Fundräder „unter dem Hammer“ – Viele Informationen rund ums Fahrrad

Samstag Fahrrad-Basar mit Versteigerung

● **Die ADFC-Ortsgruppe Eschborn/Schwalbach veranstaltet am Samstag, 19. März, von 10 bis 13 Uhr auf dem Marktplatz in Schwalbach einen Fahrradbasar für gebrauchte Fahrräder. Außerdem versteigert das Ordnungsamt die Fundfahrräder, die sich angesammelt haben.**

Eine Anmeldung zum ADFC-Basar für Verkäufer ist nicht erforderlich. Darüber hinaus informiert der ADFC an seinem Stand rund um das Thema Fahrrad vom Fahrradkauf bis zu Radreisen. Kostenlos erhältlich sind die aktuelle Broschüre „Deutschland per Rad entdek-

ken“, die frisch erschienen Radtourenprogramme der ADFC-Kreisverbände Main-Taunus und Frankfurt sowie verschiedene Fahrradkarten der Umgebung.

Aufgrund der großen Nachfrage im vergangenen Jahr bietet der ADFC im Rahmen des Fahrradbasars auch in diesem Jahr wieder die Möglichkeit einer Fahrrad Diebstahl-Codierung an. Die Fahrradcodierung hilft potenzielle Diebe abzuschrecken und bietet im Diebstahlsfall die Möglichkeit eines sofortigen Rückschlusses auf den Eigentümer. Interessenten werden gebeten, einen Kaufnachweis sowie den Personalausweis mitzubringen. Die Ko-

sten betragen für Mitglieder 5 Euro und für Nichtmitglieder 10 Euro. Wer sich an diesem Tag für eine Neumitgliedschaft entschließt, erhält eine Codierung kostenlos.

Versteigerung

Im Rahmen des Fahrradflohmarkts wird es auch wieder eine Versteigerung von Fundrädern geben, die im vergangenen Jahr im Rathaus abgegeben worden sind. Da weder die Eigentümer noch die Finder die Fundräder nach sechs Monaten abgeholt haben, sind die Fahrräder nun zur öffentlichen Versteigerung freigegeben. „Unter den Ham-

mer“ kommen 20 Fahrräder aller Größen und Arten. Vom Kleinkinderrad über Jugendräder und City-Bikes bis zum sportlichen Trekkingrad oder Mountainbike sind viele interessante Schnäppchen dabei. Ob einfache Alltagsräder oder vollgefederte Sportgeräte – alles wird erfahrungsgemäß zu günstigen Preisen den Besitzer wechseln.

Die Versteigerung erfolgt am Samstagvormittag ab 11 Uhr auf dem Marktplatz vor dem Rathausgang. Interessenten haben die Möglichkeit, die zu versteigernden Fahrräder bereits ab 10.30 Uhr vor dem Rathaus zu besichtigen. red

Garten im Frühling



Mehr Erfolg durch gute Anzuchterde – Nicht vor Mai ins Freiland – Praxiskurs in Sossenheim

Jetzt eigene Tomaten ziehen

● **Wer im Sommer saftigste Tomaten frisch vom Strauch genießen will, für den beginnt schon jetzt die Gartensaison. Die Höchster Garten-Expertin Katharina Becker gibt Tipps, wie es mit der eigenen Tomatenzucht klappt.**

Tomaten brauchen fast vier Monate Wärme und viel Sonne. Sie werden daher ab Ende Fe-

bruar auf der warmen Fensterbank vorgezogen. „Es lohnt sich, dafür in gute Anzuchterde zu investieren“, sagt Katharina Becker und erklärt, dass Tomatensamen zuverlässiger keimen, wenn man sie vor der Aussaat in Wasser quellen lässt. „Die Samen dünn mit Erde bedecken und vorsichtig angießen. Den Topf mit Klarsichtfolie abdecken oder eine Plastiktüte über den Topf stülpen und

bei 22 bis 24 Grad Celsius warm halten, am besten auf der Heizung oder einer sonnigen Fensterbank.“

In feuchter, aber nicht zu nasser Erde zeigen sich nach etwa zwei Wochen die ersten Pflänzchen. Sobald sich die winzigen Keimblätter entfaltet haben, brauchen die Tomaten mehr Platz. Mit einem Holzstäbchen oder einem Bleistift vorsichtig die Erde lockern, die Keimlinge herausnehmen und einzeln in Töpfe mit Anzuchterde setzen. „Wenn ab Mitte Mai kein Spätfrost mehr droht, können die Tomaten ins Beet, Gewächshaus oder auf dem Balkon umziehen“, berichtet Katharina Becker.

Wer nicht nur lernen will, wie man Tomaten und anderes Gemüse selber zieht, kann auch an den Gartenkursen von Katharina Becker teilnehmen. Für Einsteiger beginnt ein Praxiskurs am Samstag, 19. März, in ihrem Schaugarten in Sossenheim. Weitere Informationen gibt es unter unter www.geniessergarten.de im Internet. red



Wenn die Tomatenpflanzen ihre ersten Blätter haben, müssen sie vorsichtig versetzt werden. Im Mai geht es dann ins Freiland. Foto:Wagner

Torffreie Universalerde versaut den Gartenboden kaum

Besser Erde ohne Torf verwenden

● **Hobbygärtner bereiten schon ab März ihre Beete vor.** Dafür werden alte Mulch- und Laubschichten von den Beeten abgetragen. Anschließend lok-

kert der Hobbygärtner die Pflanzflächen mit einer Harke gründlich auf. In der Regel startet die Pflanzzeit dann ab Mitte April. Damit die Pflanzen gesund und schnell anwachsen, empfiehlt sich die Verwendung der passenden Erde, zum Beispiel der torffreien „toom Naturalent“-Universalerde in Bio-Qualität. Diese besitzt ähnliche bodenverbessernde Eigenschaften wie torfhaltige Erde, versauert die Böden aber kaum. Zugleich werden die natürlichen Torfvorkommen geschont. djf

W&J Reinigungsservice
Ringstraße 23 · 65824 Schwalbach a.Ts.
Telefon 0 61 96 - 999 58 92
Garten- und kleine Renovierungsarbeiten

Automatische Düngung

Roboter gut für den Rasen



Ein Roboter mäht den Rasen häufig und regelmäßig. djf/Foto:Viking

● **Robotermäher sparen dem Gartenbesitzer nicht nur wertvolle Freizeit, sie können nach Angaben des Herstellers Viking zugleich die Qualität des Rasens sichtbar verbessern.**

Der Grund: Die Roboter arbeiten nach dem Mulch-Prinzip. Sie mähen regelmäßig, meist sogar täglich, und schneiden deshalb nur winzige Halmsstückchen ab und zerkleinern diese gleich mehrfach. Der extrem feine Grasschnitt fällt auf die Erde und bleibt als Dünger zwischen den Grashalmen liegen. Laut Viking wird die Fläche dadurch dichter, gesünder und wächst gleichmäßiger. Weitere Informationen gibt es unter unter www.viking-imow.at im Internet. djf

GARTEN-GESTALTUNG
NEUANLAGE · NEUANPFLANZUNG · UMGESTALTUNG · HOLZ- UND NATURSTEINARBEITEN · STEIN- UND PFLASTERARBEITEN · BAUPFLEGE · SANIERUNG · PFLEGE
30 Jahre
djieter elbe GmbH
MEISTERBETRIEB
65835 LIEDERBACH ☎ 06196/77 46 60

Gartenbedarf u. Kaminholzfäller
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn
Alles für Ihren Garten
Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de

SCHIESSER
Gartengestaltung und Baumpflege GmbH
Mediterrane Gärten · Natursteinarbeiten · Baumpflege
Obstbaumschnitt · Kompostanlage

www.schuesser-gmbh.de
Oberstr. 23 · 61462 Königstein a.T.
Tel. 0 61 73 . 797 00 · Fax 0 61 73 . 71 09
Gartengestaltung Baumpflege Staatlich dipl. Baumpfleger

HEITMEIER
Sonnenschutz Ltd.
• Rollläden • Jalousien • Garagentore • u.v.m.
Freuen Sie sich auf den SOMMER?
Dann denken Sie schon jetzt an Sonnenschutz und profitieren Sie von interessanten
WINTERRABATTEN bei Markisen!
Richard-Wagner-Str. 4 · 65760 Eschborn-Niederhöhnstadt
Telefon 0 61 73 / 6 24 77 · Fax 0 61 73 / 6 53 57
heitmeier.sonnenschutz@t-online.de

Verkaufsoffener Sonntag am 20.03.2016 von 13-19Uhr

Hauptsache mit Freude kochen.

599,-

Setpreis



0% FINANZIERUNG

29.95 €
monatl. Rate

0% effektiver Jahreszins
20 Monate Laufzeit

BOSCH MUMX 30 GXDE

Küchenmaschine

- Extreme Power dank des stärksten Motors am Markt mit 1.600 Watt
 - Inkl. 5,4 l Edelstahlchüssel, 7 Funktionsstufen
 - Spielend einfach Raspeln, Reiben, Schlagen, Schneiden, Kneten, Rühren
 - sehr viel Zubehör
- Art. Nr.: 1888194



0% effekt. Jahreszins. Ab € 6 bis zu 33 Monate Laufzeit und einer monatlichen Mindestrate von € 10,- ab einer Finanzierungssumme von € 99,-. Vermittlung erfolgt ausschließlich für unsere Finanzierungspartner: Santander Consumer Bank AG, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach

ROCCO

Der singende Koch.

Vorführung hier im
Media Markt im MTZ
am 22.,23.,24., & 26.
März von 12 - 18 Uhr.



MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
P kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.

Hauptsache ihr habt Spaß.

Media Markt®